

SLUTAKT

De befuldmægtigede for

KONGERIGET BELGIEN

KONGERIGET DANMARK

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

DEN HELLENSKE REPUBLIK

KONGERIGET SPANIEN

DEN FRANSEKE REPUBLIK

IRLAND

DEN ITALIENSKE REPUBLIK

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG

KONGERIGET NEDERLANDENE

REPUBLIKKEN ØSTRIG

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK

REPUBLIKKEN FINLAND

KONGERIGET SVERIGE

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRI-
TANNIEN OG NORDIRLAND,

der er kontraherende parter i traktaten om op-
rettelse af DET EUROPÆISKE FÆLLES-
SKAB,

i det følgende benævnt »medlemsstater«,

og DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, i
det følgende benævnt »Fællesskabet«,

på den ene side, og

den befuldmægtigede for

DEN SYDAFRIKANSKE REPUBLIK, i det
følgende benævnt »Sydafrika«,

på den anden side

forsamlet i Pretoria den elvte oktober nitten

hundrede og nioghalvfems med henblik på un-
dertegnelse af aftalen om handel, udvikling og
samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab
og dets medlemsstater på den ene side og Den
Sydafrikanske Republik på den anden side, i det
følgende benævnt »aftalen«, har vedtaget føl-
gende tekster:

Aftalen med bilag og følgende protokoller:

Protokol 1 om definition af begrebet »varer
med oprindelsesstatus« og metoderne for admi-
nistrativt samarbejde

Protokol 2 om gensidig bistand i toldspørgs-
mål

De befuldmægtigede for Fællesskabet og dets
medlemsstater og den befuldmægtigede for Syd-
afrika har vedtaget følgende fælles erklæringer,
der er knyttet til denne slutakt:

Fælles erklæring om ikke-gennemførelse af
aftalen

Fælles erklæring om eksportrestitutioner

Fælles erklæring om Sydafrikas fremskynde-
de toldafvikling

Fælles erklæring om landbrugskontingenter

Fælles erklæring om offentlig støtte

Fælles erklæring om fiskeri

Fælles erklæring om bilaterale aftaler

Fælles erklæring om ulovlig indvandring

Den befuldmægtigede for Sydafrika har note-
ret sig følgende erklæringer, der er knyttet til
denne slutakt:

Erklæring fra Fællesskabet om det væsentlige
element

Erklæring fra Fællesskabet om samarbejdets
finansielle aspekter